



歐盟 的 101個問題

Die 101 wichtigsten Fragen:
Die Europäische Union

露特·賴希史坦 Ruth Reichstein 著
東吳大學德國文化學系 譯

臺灣商務印書館

歐盟 的 101個問題

Die 101 wichtigsten Fragen
Die Europäische Union

露特·賴希史坦 Ruth Reichstein 著
東吳大學德國文化學系 譯

臺灣商務印書館

知識101

歐盟的101個問題

Die 101 wichtigsten Fragen: Die Europäische Union

作者◆露特·賴希史坦 (Ruth Reichstein)

譯者◆東吳大學德國文化學系

發行人◆施嘉明

總編輯◆方鵬程

主編◆李俊男

責任編輯◆許景理

美術設計◆吳郁婷

校對◆時獵文化

出版發行：臺灣商務印書館股份有限公司

臺北市重慶南路一段三十七號

電話：(02)2371-3712

讀者服務專線：0800056196

郵撥：0000165-1

網路書店：www.cptw.com.tw

E-mail：ecptw@cptw.com.tw

DIE 101 WICHTIGSTEN FRAGEN:

DIE EUROPÄISCHE UNION by RUTH REICHSTEIN

Copyright © Verlag C.H. Beck oHG, München 2012

Complex Chinese translation copyright © 2013

by The Commercial Press, Ltd.

All Rights Reserved.

局版北市業字第 993 號

初版一刷：2013 年 4 月

定價：新台幣 300 元



ISBN 978-957-05-2820-6

版權所有 翻印必究

目次

一、地理與自然環境

- 1 歐盟的邊界在哪裡？ 2
- 2 歐盟內的最遠距離是多長？ 4
- 3 歐盟有哪些時區？ 5
- 4 德國黑森邦的根豪森市與歐盟有什麼關係？ 6
- 5 歐盟最大的城市、最長的河流、最深的湖以及最高的山是哪些？ 8
- 6 為什麼歐盟容許那麼多的動物種類消失？ 10
- 7 氣候變遷對於歐盟的會員國有什麼影響？ 12
- 8 歐盟的「二十一—二十一目標」是什麼祕密？ 14
- 9 為什麼歐盟要分配捕魚的配額？ 17

二、歷史

- 10 為什麼會成立歐盟？ 20
- 11 莫內與舒曼對於成立歐盟做了什麼？ 22
- 12 歐洲原子能共同體條約如何運作？ 24
- 13 哈爾斯坦在歐盟中扮演什麼角色？ 26
- 14 德法友誼做為歐盟的火車頭是否已經失靈？ 29
- 15 歐盟如何成長？ 32
- 16 戴洛擔任歐盟執委會主席時的重要性在今天還存在嗎？ 35
- 17 馬斯垂克條約確立哪些原則？ 37
- 18 一九九九年歐盟執委會的總辭改變了歐盟的什麼？ 39
- 19 為什麼歐盟沒有一部統一的憲法？ 41
- 20 為什麼比利時的范宏畢成為歐盟歷史的重要人物？ 43

三、文化、語言、符號象徵

- 21 歐盟盟旗上面的星星有何意義？ 46
- 22 貝多芬的第九號交響曲如何成為歐盟的盟歌？ 48
- 23 歐盟的公民有哪些發明聞名於世？ 50
- 24 為何布魯塞爾自稱為歐盟的「首都」？ 53
- 25 歐盟有哪些語言？ 55
- 26 歐元鈔票上面的圖像是什麼？ 57
- 27 哪些歐洲人高人一等？ 59
- 28 卡爾獎與歐盟有何關係？ 61
- 29 「伽利略」是何方神聖？ 64
- 30 為什麼歐洲歌唱大賽中不只歐盟成員國參加？ 66

四、制度與組織機關

- 31 歐盟執委會的主席在做什麼？ 70

32 為什麼德國比法國或馬爾他擁有更多的歐盟議會議員名額？ 73

33 歐盟議會有哪些權利？ 76

34 為什麼歐盟議會在布魯塞爾與史特拉斯堡兩地開會？ 78

35 歐盟議會的議員都很懶惰嗎？ 80

36 歐盟理事會與歐洲參議會有何不同？ 82

37 歐盟會員國在歐盟理事會如何達成一致決？ 84

38 位於史特拉斯堡的人權法院與歐盟有何關係？ 86

39 位於盧森堡的歐盟法院有何重要性？ 88

40 歐盟的代理機關在做什麼？ 91

五、歐盟與公民

41 為什麼歐盟的形象如此差？ 96

42 是否有歐盟國籍？ 98

43 歐盟的四項基本自由是什麼？ 100

44 歐盟公民可以在歐盟境內的任何地方工作嗎？ 102

六、政治與政策

- 45 為什麼伊斯蘭婦女罩袍在有些歐盟會員國被禁止，有些則否？ 104
- 46 為什麼在德國的產假只有十四週，在愛爾蘭有二十六週？ 105
- 47 歐洲逮捕令如何運作？ 107
- 48 有歐盟警察嗎？ 110
- 49 什麼是歐盟法務合作單位？ 112
- 50 如果對於歐盟政策不滿意，該如何申訴？ 115
- 51 歐盟會員國裡的民族主義與極右派政黨越來越壯大嗎？ 117
- 52 英國人是「真正的」歐洲人嗎？ 120
- 53 為什麼歐盟無法阻止流行疾病的傳染，例如豬流感與腸出血性大腸桿菌感染？ 122
- 54 我可以和我的狗在歐盟內暢行無阻地旅行嗎？ 124
- 55 隱藏在「波隆納進程」的是什麼？ 125
- 56 歐盟法律如何制訂？ 128

七、財政

- 57 為什麼歐盟服務業指令引起諸多爭議？ 131
- 58 歐盟內部的邊界控制是否違反申根公約？ 134
- 59 歐盟的任一個會員國可以自行退出或被開除會員資格嗎？ 136
- 60 歐盟真的有保護人權嗎？ 137
- 61 有歐盟能源政策嗎？ 139
- 62 為什麼歐盟沒有一致的最低工資標準？ 141
- 63 歐盟對於奶油與牛奶生產過剩問題做了什麼？ 143
- 64 歐盟只有制訂好的法律嗎？ 145
- 65 如果一個國家的執政黨具有法西斯傾向，歐盟能夠接納該國做為會員國嗎？ 147
- 66 法國把吉普賽人趕回去羅馬尼亞時，歐盟為什麼毫無作為？ 150
- 67 在一個民主的歐盟難道不需要一個歐洲的政黨嗎？ 152
- 68 發行歐元是個錯誤嗎？ 156

69 為什麼歐盟無法阻止會員國（例如希臘）國家財政破產？ 159

70 歐盟可以宣布破產嗎？ 162

71 歐洲穩定機制要保護誰？ 164

72 如何加入歐元區？加入後可以退出嗎？ 166

73 有歐盟稅嗎？ 168

74 在歐盟裡有避稅天堂嗎？ 170

75 在歐盟裡有貧窮問題嗎？ 173

76 歐盟會員國的貪汙情形比亞洲或非洲國家少嗎？ 176

77 歐元鈔票在哪裡印製？ 179

八、布魯塞爾的小型社會

78 在布魯塞爾的遊說者是哪些人？他們在做什麼？ 182

79 「Coreper」這個縮寫字是什麼意思？ 185

80 為什麼德國總理梅克爾每年要去布魯塞爾很多次？ 187

九、歐盟與世界

- 81 在布魯塞爾的政治人物如何在會議中彼此瞭解？ 190
- 82 怎樣才能擔任歐盟的公務員？ 193
- 83 歐盟的公務員賺很多錢嗎？ 195
- 84 為什麼歐盟公務員浪費許多時間在規定黃瓜與香蕉的彎曲度？ 197
- 85 歐盟統計處在做什麼？ 199
- 86 「歐洲學校」的特色是什麼？ 201
- 87 如何決定誰可以加入歐盟？ 204
- 88 為什麼土耳其加入歐盟的可能性引起激烈的辯論？ 206
- 89 歐盟如何確保其邊界安全？ 209
- 90 為什麼歐盟容許非洲來的難民淹死在地中海？ 212
- 91 「都柏林二號規定」是什麼？ 214
- 92 如果我要打電話給歐盟的話，那要打給誰？ 216

十、展望

- 93 艾希頓女士是一位合適的歐盟外交部長嗎？ 218
- 94 為什麼歐盟要干涉鄰國的政治？ 220
- 95 為什麼歐盟在聯合國安理會沒有席次？ 223
- 96 歐盟必須為非洲的飢餓做更多事嗎？ 225
- 97 有一些歐盟國家與獨裁者保持良好關係是對的嗎？ 227
- 98 為什麼從歐盟運送肉品與蔬菜到非洲是一個問題？ 230
- 99 歐盟對其他地區而言是一個效法的對象嗎？ 232
- 101 歐盟會一直擴大嗎？ 236
- 100 歐盟需要一個自己的政府嗎？ 239

一、地理與自然環境

1 歐盟的邊界在哪裡？

歐盟與其他獨立國家不同，它沒有一個固定的邊界，只要有新的會員國加入，歐盟便會繼續擴張，其邊界也就因此有所變動。（參見問題 15）

一九五〇年代，歐洲共同體於成立之初，以法國、義大利、德國、比利時、盧森堡與荷蘭的國界做為共同體的邊界。時至今日，歐盟土地已擴展至四百多萬平方公里，相當於五十八個巴伐利亞邦的面積大小。

歐盟目前的邊界維持在二〇〇四年中歐與東歐國家加入後的狀態，西界沿著大西洋上北邊的大不列顛群島與愛爾蘭向下延伸，經過法國直達葡萄牙；南界比鄰地中海，一路自西班牙南部向東，經過法國蔚藍海岸（Côte d'Azur）並環繞義大利後抵達希臘，其中也包括賽普勒斯與馬爾他；東界沿著保加利亞與羅馬尼亞往上延伸，經過斯洛伐克與波蘭，至北到達波羅的海三小國與芬蘭；最後則是由瑞典與丹麥連成歐盟北界。在這個界線中亦包含不屬於歐盟會員國的瑞士與巴爾幹地區，不過其中許多國家已提出入盟的申請，例如克羅埃西亞將會是二〇一三年七月第一個入盟的巴爾幹國家。屆時，歐盟邊界又會再度向外延伸。

然而，歐盟最終的擴張界限在哪裡，一直是具有爭議性的問題。（參見問題 101）根據歐盟

條約規定，所有位於歐洲大陸的國家均能夠入盟，但是要判斷是否符合條件並沒有那麼簡單。歐洲西邊、北邊與南邊的劃界一目了然，它們各自連接水域，而海洋即是最自然的分界。冰島正好位於歐陸板塊與美國大陸板塊的交界上，未來亦可能成為歐盟會員國，因此可謂是歐盟西邊最前端。

相較於西邊、北邊與南邊有海洋做分野，要判斷歐洲東邊的國家是否符合入盟條件就比較困難，因為那裡並沒有一條劃分歐洲與亞洲的清楚界線。當今多數意見認為，歐洲與亞洲以橫越俄羅斯的烏拉山為界，因此俄國、哈薩克與土耳其既屬歐洲亦屬亞洲。如果政治上需要的話，也許歐盟有一天也會擴張至這些地方。

其他尚有會員國的海外屬地，例如法國位於馬達加斯加前方的海外行政區留尼旺（La Réunion），或是西班牙位於北非的飛地休達（Ceuta）與梅利利亞（Melilla）。

2 歐盟內的最遠距離是多長？

從伊比利半島南岸的塔里法（Tarifa）直飛芬蘭最北端的距離大約有四千三百公里。如果這是一隻鳥的飛行路徑，那麼在牠橫越北海之前，會先飛越西班牙以及一部分的法國，然後經過比利時、荷蘭與丹麥，最後經由瑞典到達芬蘭。若將這趟旅程延長自加那利群島出發，那就還得加上一千四百多公里。

而歐盟自東邊至西邊最長的距離大約是三千三百公里，分別是從羅馬尼亞比鄰黑海的邊界一直到葡萄牙的海岸。當然，這段路程亦會經過非歐盟會員國的巴爾幹國家，例如塞爾維亞與波士尼亞—赫塞哥維納（Bosnien-Herzegowina）。

開車走訪這兩段路線需要好幾天的時間，從塔里法不眠不休地開到芬蘭與俄羅斯交界前的烏茨約基（Utsjoki）共需兩天七小時，其中還需搭乘兩次渡輪。

除了開車，騎自行車踏上「鐵幕小徑」（Iron Curtain Trail）也是穿越歐洲的不錯選擇。「鐵幕小徑」是一條沿著冷戰時期的鐵幕軌跡所開闢的自行車道，全長將近九千公里，沿途行經二十個國家，其中有十四個歐盟會員國。這條車道始於芬蘭北方，沿著芬俄交界蜿蜒南下，再沿以前的東西兩德交界跨越德國，接著路徑轉為與多瑙河平行，越過巴爾幹地區，最後穿越希臘與羅馬尼亞抵達黑海。

3 歐盟有哪些時區？

歐盟共分成四個時區：包括德國，大部分的國家適用所謂的「中歐時間」，屬於比世界標準時間早一個小時的時區，在這個時區內共有十五個歐盟會員國。

英國與愛爾蘭則是適用「格林威治標準時間」，比歐洲大陸晚一個小時。葡萄牙與加那利群島適用「西歐時間」，比「中歐時間」晚一個小時，而葡屬亞速爾群島上的時間還必須再晚一個小時。

二〇〇四年，歐盟東擴，也因此擴增了一個時區：「東歐時間」。「東歐時間」較「中歐時間」快一個小時，適用於芬蘭、愛沙尼亞、拉脫維亞、立陶宛、羅馬尼亞、保加利亞、希臘以及賽普勒斯。

相對於各地時區的不同，冬天結束後，歐盟統一進行夏令時間的調整。每年三月的最後一個週日到十月的最後一個週日是歐盟的夏季，時間必須調整為夏令時間。歐盟會員國早在一九八〇年便已訂定夏令的起始日期，直至一九九四年，歐盟頒布一道指令，才有統一的夏令結束日期。

歐盟國家希望能充分利用夏季傍晚的亮度以節約能源。儘管一直都有人（例如一些歐盟議會議員質疑調整時間的益處）提議取消夏令時間，然而至今他們仍未獲得多數的支持。